

# Intersections

## Teoría & práctica trimestral del CCM

Primavera 2022

Volumen 10, Número 2

Compilada por Annalee Giesbrecht

### **Inciendiando por las personas en movimiento**

---

**2 Migración: el derecho a quedarse y el derecho a irse** por Brian Dyck y Saulo Padilla

**4 Respuestas profundas a las causas fundamentales de la migración en El Salvador** por Sara Wyngaarden, Beatriz Martínez y Nery Rivas

**8 Desafíos y éxitos de la incidencia virtual del CCM sobre la migración ante funcionarios de EE. UU. durante la pandemia** por Kate Parsons

**7 Trabajando en redes para influir en la política migratoria en México** por personal de Voces Mesoamericanas, Acción con Pueblos Migrantes y Emily Miller

**9 Protección contra la explotación y abuso sexuales (PEAS) y protección de los derechos de las personas desplazadas en la RD del Congo** por Jacob Sankara

**11 Deportación y documentación: la experiencia de la Khmer Vulnerability Aid Organization (KVAO)** por Tyler Loewen y Sonec Tan

**13 Enfoques creativos de incidencia con jóvenes migrantes en Jordania** por Suha Ayyash

**14 Viviendo los signos de los tiempos: un enfoque teológico para abordar el desplazamiento en Colombia** por Ricardo Esquivia

Cuando me pidieron que compilara este número de *Intersecciones* sobre migración e incidencia, imaginé que sería relativamente sencillo. Como analista de contexto y coordinadora de incidencia del CCM para América Latina y el Caribe, pienso con frecuencia en la migración e incidencia, y la conexión entre ellas.

Sin embargo, cuando empecé a ponerme en contacto con la gente, me quedó claro que el tema no era tan sencillo como había imaginado. ¿Qué cuenta exactamente como migración? me preguntaron mis colegas. Y, sobre todo, ¿qué es la incidencia?

Gracias al constante discernimiento del personal a lo largo de los años, el CCM ha desarrollado una comprensión sólida y matizada de la migración que abarca las muchas formas en que la gente se desplaza dentro y a través de las fronteras: desde personas refugiadas y desplazadas internamente que huyen de desastres y conflictos, a aquellas que buscan mejores oportunidades económicas, hasta las muchas personas trabajadoras del CCM que viven y trabajan fuera de nuestros países de origen. Gracias al trabajo de las iglesias y organizaciones comunitarias con las que nos asociamos, el CCM tiene una sólida comprensión de cuán complicada es la migración y cuán porosos pueden ser los límites entre las categorías utilizadas por las organizaciones multilaterales para hablar de los diferentes tipos de migración.

La incidencia es un poco más complicada. Para muchas personas, la palabra “incidencia” evoca imágenes de cabilderos que se reúnen con quienes elaboran políticas, logrando introducir proyectos de ley, enmendándolos e incluso aprobándolos, utilizando canales legales para impulsar políticas y leyes más justas. Por otro lado, podría evocar imágenes de grandes multitudes de activistas portando pancartas y gritando consignas o realizando acciones simbólicas de protesta. Algunas organizaciones asociadas del CCM no quieren que se les asocie con ninguno de estos dos tipos de incidencia: es simplemente demasiado peligroso. Como organización de ayuda humanitaria, desarrollo y construcción de paz, el CCM, junto con sus organizaciones asociadas, opera en contextos de conflicto, violencia e inestabilidad política, contextos en los que grupos e individuos con cantidades sustanciales de dinero invierten mucho en mantener el statu quo. En el contexto latinoamericano, el CCM ha aprendido mucho durante décadas de las iglesias y otras organizaciones asociadas sobre lo que implica incidir por los pueblos migrantes, llegando a definir la incidencia como “un conjunto de acciones organizadas destinadas a influir y/o cambiar los comportamientos, las políticas y la asignación de recursos de individuos o instituciones que ostentan el poder, para el mejoramiento de las personas afectadas por un problema”.

**“ La incidencia es un conjunto de acciones organizadas destinadas a influir y/o cambiar los comportamientos, las políticas y la asignación de recursos de individuos o instituciones que ostentan el poder, para el mejoramiento de las personas afectadas por un problema”.**

—Paradigma de incidencia del CCM para América Latina y el Caribe



El lado mexicano del muro fronterizo peatonal entre México y Estados Unidos en Agua Prieta, Sonora, presenta muestras artísticas que destacan el amor, la hermandad y la esperanza de encontrar una vida mejor a través de la migración. A menudo, las especies migratorias, como las aves y las mariposas monarca, están representadas en la valla, lo que significa libertad de movimiento a pesar de la barrera física. (Foto del CCM/ Laura Pauls Thomas)

Los artículos de este número de *Intersecciones* examinan una amplia variedad de iniciativas emprendidas por organizaciones comunitarias para mejorar las condiciones de las personas migrantes. Estas iniciativas representan formas prácticas de incidencia. Algunas organizaciones asociadas del CCM se involucran directamente con quienes elaboran políticas para mejorar la política nacional en torno a la migración, como es el caso de Voces Mesoamericanas, que trabaja con coaliciones nacionales e internacionales y directamente con agencias del gobierno mexicano para mejorar las políticas de protección de menores migrantes en el sur de México. Para la Khmer Vulnerability Aid Organization (KVAO) en Camboya, la incidencia implica abordar a quienes elaboran políticas a nivel local con el fin de lograr un acceso más eficiente a la documentación esencial para las personas deportadas devueltas a Camboya desde Estados Unidos. En Estados Unidos, por su parte, la incidencia del CCM ante los funcionarios del gobierno de EE. UU. incluye hacer el mejor uso de las herramientas digitales para incidir por una mejor política migratoria de EE. UU. durante una pandemia global.

Para otras organizaciones asociadas del CCM, como la Asociación Nuevo Amanecer de El Salvador (ANADES) e IDare en Jordania, significa involucrar a jóvenes en el proceso de incidencia. La incidencia práctica llama al CCM a apoyar a las organizaciones asociadas que trabajan con grupos vulnerables, tales como las comunidades desplazadas en la RD del Congo, para establecer políticas y procedimientos que prevengan la explotación y abuso sexuales (PEAS), asegurando que los actores humanitarios rindan cuentas ante las poblaciones a las que sirven. Por último, el CCM y sus organizaciones asociadas juegan un papel fundamental en el cambio de comportamientos al profundizar y complicar nuestra comprensión de lo que es la migración y cómo funciona—incidiendo por el “derecho a quedarse” y el “derecho a irse” y reflexionando teológicamente sobre el desplazamiento y conflictos.

La migración adopta muchas formas según el contexto y las circunstancias, y lo mismo ocurre con la incidencia. Los enfoques que el CCM y nuestras organizaciones asociadas toman para mejorar las condiciones de las personas en movimiento, entonces, también abarcan una amplia variedad de herramientas y enfoques—decidir qué enfoque tomar en cualquier circunstancia dada requiere discernimiento de las cuestiones que se presentan en ese contexto.

*Annalee Giesbrecht es analista de contexto y coordinadora de incidencia y comunicaciones del CCM en América Latina y el Caribe.*

## **Migración: el derecho a quedarse y el derecho a irse**

En los últimos años, el CCM ha buscado desarrollar una comprensión y una estrategia más compartidas sobre cómo pensamos y nos comunicamos sobre nuestro trabajo con personas migrantes, refugiadas y solicitantes de asilo. Estos esfuerzos recibieron un impulso adicional cuando las juntas nacionales del CCM priorizaron el trabajo en torno a la migración en el actual plan estratégico del CCM, llamando al CCM a “Aumentar la capacidad de la iglesia y otras organizaciones asociadas a medida que apoyan y equipan a las personas vulnerables, especialmente las personas que han sido desarraigadas y desplazadas”. En respuesta a esta dirección estratégica, el personal del CCM ha colaborado para captar y compartir los aprendizajes de los programas de todo el CCM sobre lo que constituye una iniciativa sólida para acompañar y apoyar a las poblaciones migrantes. A través de este intercambio de aprendizajes del programa, el personal del CCM ha llegado a comprender que el acompañamiento de las comunidades vulnerables que se enfrentan a los desplazamientos y al tira y afloja de las dinámicas migratorias requiere que el CCM apoye a estas comunidades en el ejercicio tanto *del derecho a quedarse* como *del derecho a irse*.

Todo el trabajo del CCM, incluyendo sus esfuerzos relacionados con la migración, está enraizado en la comprensión bíblica que da forma a lo que hacemos y cómo lo hacemos. Como personal del CCM de múltiples contextos globales hemos reflexionado conjuntamente sobre el trabajo de migración del CCM, comenzando por articular un marco bíblico y teológico para informar nuestro trabajo sobre la migración, organizando ese marco en seis puntos principales:

1. El CCM cree que Dios creó a la humanidad “a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza” (Gen 1:26, RVR). Las personas migrantes son la imagen de Dios: nos encontramos con Dios en el rostro de las personas refugiadas, solicitantes de asilo y otras migrantes.
2. La encarnación de Cristo trae dignidad y solidaridad a las personas migrantes y desplazadas. Jesús mismo era un migrante no solo en un sentido físico, sino también teológico.
3. Somos residentes temporales, aprendemos sobre la naturaleza de Dios y sobre nuestra propia naturaleza en la experiencia de la persona migrante.
4. Tenemos el llamado de acoger al forastero en nuestro medio demostrando amor y empatía y practicando la hospitalidad.
5. La preocupación especial de Dios por las personas pobres y oprimidas llama al CCM a ver, servir e incidir por las personas más vulnerables que se enfrentan a un riesgo desproporcionado debido a sus viajes forzados de migración y desplazamiento.
6. Tenemos el llamado de confesarnos y renovarnos sobre las formas en que injustamente nos hemos beneficiado y contribuido a los sistemas que provocan el desplazamiento y oprimen a la persona migrante.

Nuestro trabajo en materia de migración se reduce a dos enfoques que pueden parecer opuestos, pero que en realidad nos ayudan a concentrarnos en dar el control a las personas más afectadas por la migración, específicamente, afirmando *el derecho a irse* junto con *el derecho a quedarse*.

En primer lugar, nos esforzamos por apoyar a quienes sienten la obligación de huir de sus hogares. La migración y el desplazamiento se producen por muchas razones. Una variedad de factores de “empuje” llevan a las personas a migrar (como la violencia, persecución política e inseguridad alimentaria), al igual que múltiples factores de “atracción” (como conexiones familiares, oportunidades de empleo y redes étnicas). El CCM se enfoca en acompañar a las personas migrantes y desplazadas más vulnerables. Aunque la migración internacional a través de las fronteras políticas nacionales es el tipo de migración que más fácilmente nos viene a la mente, la migración y el desplazamiento también se producen dentro de las fronteras nacionales, incluyendo migración del campo a la ciudad, expulsión forzosa y desplazamiento interno cuando la gente huye de los combates y desastres. El CCM trabaja para apoyar la acción y dignidad de las personas en movimiento, independientemente del tipo de migración o desplazamiento que sufran.

Al mismo tiempo, el CCM apoya a todas las personas que eligen libremente quedarse, buscando prosperar en los lugares y comunidades que les han nutrido y sostenido durante generaciones. Como ministerio mundial de las iglesias Anabautistas, el CCM toma en serio la visión bíblica del Reino de Dios pacífico en la que “se sentará cada uno debajo de su vid y debajo de su higuera” (Miqueas 4:4, RVR1960), viviendo su visión colectiva del florecimiento humano sostenido por su tierra ancestral. El CCM se une a las organizaciones asociadas locales que trabajan para crear las condiciones sociales, económicas y políticas en estos lugares que ayudan a las personas que desean quedarse a tomar la libre decisión de hacerlo.

El CCM y sus organizaciones asociadas también actúan cada vez más para abordar conflictos intra o intercomunitarios, corrupción, impunidad y violencia comunitaria o

Aprende  
más

MCC. “Six Migration Stories from Haiti.” Disponible en: <http://www.mcclaca.org/six-migration-stories-from-haiti/>.

MCC. “Moving Together.” Disponible en: <http://www.mcclaca.org/moving-together/>.

EL PAIS y El Faro. “Frontera Sur.” 2019. Disponible en: <https://elpais.com/especiales/2019/frontera-sur/>.

Tearfund. “Como nacido entre nosotros: una campaña sobre migración.” <https://www.comonacidoentrenosotros.org/>.

“**Somos residentes temporales, aprendemos sobre la naturaleza de Dios y sobre nuestra propia naturaleza en la experiencia de la persona migrante”.**

“**El CCM trabaja para apoyar la acción y dignidad de las personas en movimiento, independientemente del tipo de migración o desplazamiento que sufran”.**



**El CCM incide por la eliminación de los impulsores de políticas de la migración y desplazamiento, tales como la repatriación forzosa o la confiscación de tierras para grandes proyectos de infraestructura o desarrollo económico”.**

Aprende  
más

Video del American Friends Service Committee sobre el proyecto de jóvenes del Colectivo Sol Mayor de ANADES. Disponible en: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_ICrwf19NNA](https://www.youtube.com/watch?v=_ICrwf19NNA).

Banco Mundial: Homicidios intencionales por cada 100.000 habitantes. <https://data.worldbank.org/indicator/>

estatal a través de iniciativas de construcción de paz, especialmente entre jóvenes. El CCM incide por la eliminación de los impulsores de políticas de la migración y desplazamiento, tales como la repatriación forzosa o la confiscación de tierras para grandes proyectos de infraestructura o desarrollo económico.

La afirmación de los derechos de las comunidades vulnerables tanto a quedarse como a irse da forma al programa del CCM con los pueblos migrantes. En colaboración con las iglesias y organizaciones asociadas comunitarias, el CCM trabaja para mitigar los factores que obligan a las personas a migrar cuando preferirían no hacerlo y para apoyar a las comunidades que acogen a las que sí se desplazan.

*Brian Dyck es coordinador del programa nacional de migración y reasentamiento del CCM Canadá. Saulo Padilla es coordinador de educación migratoria del CCM EE. UU.*

## Respuestas profundas a las causas fundamentales de la migración en El Salvador

Muchos segmentos de la población de El Salvador están excluidos de los beneficios del desarrollo, incluyendo la mayoría de jóvenes. En 2019, las personas jóvenes de entre 15 y 29 años constituían el 27,6% de la población. Estos jóvenes soportan de manera desproporcionada el impacto de la violencia sistémica, viviendo en contextos en los que los actos violentos son tan rutinarios que se inhiben las oportunidades de un desarrollo formativo positivo. En 2018, El Salvador registró 52 homicidios por cada 100.000 habitantes, la tasa actual más alta registrada a nivel mundial fuera de una zona de conflicto. Debido a que la violencia de género y la actividad delictiva son parte de su vida cotidiana, las personas jóvenes están rodeadas de modelos de comportamiento violento.

Las personas jóvenes sufren físicamente esta violencia: a menudo son el blanco de la violencia por parte de las pandillas. También experimentan esta violencia socioculturalmente: las autoridades gubernamentales y miembros de la comunidad perfilan a las personas jóvenes como miembros potenciales de las pandillas, en lugar de apoyarles como una fuerza para el cambio social positivo. Es comprensible que este entorno violento provoque miedo entre las personas jóvenes, mientras que la exclusión y estigma social también repercuten en su bienestar emocional. Junto con otras limitaciones para el desarrollo formativo, educación, empleo y participación social en El Salvador, la violencia sistémica es uno de los múltiples factores que impulsan a las personas jóvenes salvadoreñas a emigrar de sus comunidades de origen a otras regiones o países.

La organización asociada del CCM Asociación Nuevo Amanecer de El Salvador (ANADES) reconoce las causas complejas de la violencia sistémica en El Salvador y sus consecuencias para la juventud. Además, ANADES entiende que muchas personas jóvenes quieren contribuir positivamente a sus comunidades pero se les hace difícil encontrar espacios donde puedan hacerlo. En respuesta, ANADES ha implementado programas de construcción de paz enfocados en la juventud en comunidades rurales y urbanas con el apoyo del CCM desde 2017.

A través de esta programación, ANADES fomenta espacios participativos en los que las personas jóvenes se organizan en “colectivos”. Estos colectivos trabajan juntos en iniciativas de desarrollo comunitario, construyendo relaciones saludables dentro de sus equipos, con otros colectivos juveniles y con miembros de la comunidad en el proceso. Los miembros también aprenden sobre sus derechos y reciben capacitación para incidir por la correcta aplicación de las leyes destinadas a protegerles y apoyarles. Con el apoyo de ANADES, los colectivos han organizado eventos comunitarios—tales como festivales



de música, instalaciones artísticas y noches de cine/debate—que promueven los derechos humanos, la construcción de paz en la comunidad y la incidencia política. Un colectivo llevó a cabo una campaña de limpieza comunitaria para abordar la contaminación ambiental; otro organizó una conferencia de prensa sobre los derechos de la infancia y juventud, con especial atención a la situación de las niñas salvadoreñas. Varios miembros del colectivo de jóvenes se han unido a redes municipales o nacionales que defienden los derechos de la infancia y juventud en El Salvador. Otros han recibido apoyo para establecer iniciativas sociales que construyen el tejido social dentro de sus comunidades y emprendimientos económicos que ofrecen opciones locales de empleo. Estos colectivos son espacios formativos donde la juventud se nutre de personas adultas solidarias y en los que adquieren habilidades y conocimientos que no se ofrecen en las escuelas.

En particular, los colectivos juveniles organizados por ANADES abren espacios en los que las personas jóvenes pueden movilizar para el cambio. La formación en la incidencia por los derechos humanos y en el desarrollo equitativo les da a las personas jóvenes una mayor capacidad de acción y voz en su futuro. Este sentido de acción y voz fomenta la esperanza al mostrarle a las personas jóvenes que pueden tomar acciones para contrarrestar la violencia sistémica en su país y pueden contribuir a una cultura de paz. A medida que las personas jóvenes trabajan para lograr un cambio social positivo en sus comunidades, ANADES prevé que las personas que, en igualdad de condiciones, preferirían quedarse en sus comunidades de origen en lugar de emigrar, empezarán a ver la permanencia en El Salvador como una opción razonable para llevar una vida digna.

A través de informes narrativos compartidos con el CCM, los miembros del colectivo juvenil han destacado varios impactos positivos que asocian con la participación en los colectivos juveniles de ANADES. Algunas personas jóvenes describieron sentirse más capaces y resilientes, como Sofía Rubenia Pintín Hernández, quien inició un negocio de fabricación de bisutería en su comunidad de origen con el apoyo de ANADES. Otros destacaron las habilidades de pensamiento crítico que han adquirido al participar en los colectivos juveniles de ANADES, como Ana Sofía Cuestas Blanco, quien contrastó las dinámicas de poder de las instituciones opresivas con organizaciones como ANADES que empoderan a las personas para decir la verdad y crear conciencia. Jóvenes como Gilma Yohana Hernández Rivera y Alejandra Beatriz Saavedra Romero hablaron sobre las formas en que la programación de ANADES ha creado un espacio para que las personas jóvenes tengan voz, a la vez que ha aumentado la confianza y autoestima entre las personas jóvenes para compartir sus ideas con la comunidad en general. Un joven adulto, Luis Enrique Vásquez, captó el impacto de los colectivos juveniles de ANADES en la confianza e imagen positiva de sí mismo y la solidaridad de las personas jóvenes adultas cuando compartió: “Me considero un líder porque otros jóvenes me ven como tal. Antes de participar en el proyecto, no imaginé que me verían de esa manera”.

ANADES está respondiendo a los impulsores de la migración entre las personas jóvenes en El Salvador invirtiendo en su desarrollo formativo y apoyándoles en sus esfuerzos de desarrollo comunitario. En lugar de simplemente aceptar la narrativa de que las personas jóvenes son “problemas” para el desarrollo en El Salvador, ANADES ayuda a las personas jóvenes a redefinirse como líderes y defensores que contribuyen positivamente al cambio social. En lugar de aceptar la violencia sistémica que les rodea, las personas jóvenes salvadoreñas reinventan sus comunidades como espacios de paz a través de la participación en los colectivos de ANADES. En el CCM sentimos ánimo por los resultados que ANADES ya ha visto en este trabajo y nos sentimos felices de tener el honor de ser parte de su historia.

*Sara Wyngaarden, coordinadora de planificación, monitoreo y evaluación del CCM Guatemala y El Salvador, en colaboración con el personal de construcción de paz juvenil de ANADES, incluyendo a Beatriz Martínez y Nery Rivas.*

**“ Me considero un líder porque otros jóvenes me ven como tal. Antes de participar en el proyecto, no imaginé que me verían de esa manera”.**  
—Luis Enrique Vásquez



Leticia Yacir Pérez Hernández, de 18 años, participa activamente en el colectivo de jóvenes de Tular organizado por ANADES en El Tular, Cuisnahuat, El Salvador. Cuando el colectivo de Tular organiza eventos de construcción de paz en la comunidad, Yacir sirve de portavoz. (ANADES)



**El trabajo de incidencia del CCM, al igual que sus iniciativas de ayuda humanitaria y desarrollo, debe estar centrado en las organizaciones asociadas y en la comunidad, con las personas cuyas vidas se ven más directamente afectadas por las dinámicas de la migración impulsando el proceso y desempeñando el papel principal en la toma de decisiones sobre las tácticas de incidencia que deben emprenderse”.**

Aprende más

Choong Weng Wai. “The Dangers of ‘Policy-sising’ Social Change.” From Poverty to Power (FP2P) website. January 19, 2021. Disponible en: <https://oxfamapps.org/fp2p/the-dangers-of-policy-sising-social-change/>.

## Desafíos y éxitos de la incidencia virtual del CCM sobre la migración ante funcionarios de EE. UU. durante la pandemia

En marzo de 2020, cuando Estados Unidos emitió su primera orden de permanecer en casa por el COVID-19, las personas funcionarias del gobierno de EE. UU. se apresuraron a adaptarse al trabajo virtual. En cuestión de semanas, el uso de las plataformas de videoconferencia—antes consideradas inaceptables para las reuniones gubernamentales—se convirtió en una práctica común. Las comunidades de incidencia se adaptaron junto con ellas. Las visitas al lobby que antes se marcaban con apretones de manos e intercambio de tarjetas de presentación ahora se realizaban virtualmente, lo que le permitió a las personas participantes iniciar sesión desde cualquier lugar.

Un año y medio después, parece poco probable que estos cambios desaparezcan. Las personas funcionarias federales y electas tal vez nunca hayan sido tan accesibles, lo que genera nuevas preguntas para las oficinas de incidencia del CCM. ¿Cómo puede el CCM ayudar a las organizaciones asociadas de todo el mundo a discernir oportunidades para reunirse o abordar a las autoridades políticas de Estados Unidos? ¿Cuáles son las oportunidades y riesgos que traen estas reuniones?

Las nuevas opciones para involucrar virtualmente a las personas funcionarias del gobierno de EE. UU. brindan beneficios innegables para el trabajo de incidencia sobre la migración del CCM. A medida que el CCM incide por una mejor respuesta del gobierno de EE. UU. en cada etapa del viaje de una persona migrante, las reuniones de incidencia virtuales ofrecen más oportunidades para que el CCM lleve las voces de migrantes y de las organizaciones comunitarias que les brindan apoyo directamente a las esferas de influencia. La itinerancia que antes requería boletos de avión ahora requiere solo una conexión a Internet. La USAID, por ejemplo, ha realizado consultas de Zoom con la sociedad civil sobre cómo la crisis climática global contribuye a la migración. A pesar de estas ventajas, el personal del CCM ha identificado las siguientes precauciones al considerar cuándo y cómo apoyar estas reuniones de incidencia virtuales.

**Sobreevaluar las conexiones con Estados Unidos:** La primera precaución que hemos señalado es la de no confundir el acceso con la influencia, sobreevaluando, a su vez, a los recién accesibles elaboradores de políticas estadounidenses en nuestra planificación estratégica para el cambio. Estados Unidos tiene una influencia enorme en las causas fundamentales de la migración y en la política migratoria en muchos países donde trabajamos, pero un énfasis en la participación internacional puede reforzar las estructuras de poder tradicionales, así como la idea de que las soluciones a los problemas locales provienen de fuera del país. No se debe alentar a las organizaciones locales a desviar el tiempo y energía de la incidencia local hacia los esfuerzos internacionales, mientras que el CCM debe evitar evaluar el éxito mediante parámetros como la frecuencia con la que el CCM o sus organizaciones asociadas se reúnen con personas funcionarias de EE. UU.

**Subestimar el costo o el riesgo:** Si bien las conexiones con quienes elaboran políticas de EE. UU. conllevan algunos beneficios, también conllevan riesgos. Las organizaciones asociadas locales que participan en consultas dirigidas por EE. UU. o en reuniones directas de incidencia tienen al menos tres costos potenciales: primero, el costo de oportunidad del tiempo dedicado a la preparación y participación en estas reuniones; segundo, el costo de reputación de ser visto como excesivamente amistosa con el gobierno de EE. UU. en entornos en los que existe una desconfianza significativa hacia la ayuda internacional; y tercero, los costos de seguridad si información confidencial (por ejemplo, casos de corrupción o la ubicación de grupos de migrantes) se comparte fuera del contexto de la

reunión. Deben realizarse evaluaciones de riesgo antes de emprender cualquier acción significativa de incidencia internacional para evitar posibles daños a las organizaciones asociadas del CCM y a las comunidades de migrantes con las que trabajan.

**Facilitar la extracción:** Históricamente, la relación entre Estados Unidos y América Latina ha estado marcada por la extracción de riqueza y recursos. La incidencia virtual puede funcionar como un tipo diferente de extracción—la extracción de historias, narrativas o apoyos de las organizaciones asociadas, especialmente en los casos en los que no hay consentimiento informado o compensación. Si bien el CCM puede facilitar el acceso para que las organizaciones asociadas se comuniquen con quienes elaboran políticas en EE. UU., el CCM no puede controlar lo que éstos hacen con esa información. En algunos casos, el hecho de que las personas funcionarias del gobierno de EE. UU. consulten con grupos de la sociedad civil podría dar un barniz de legitimidad a políticas estadounidenses que, de otro modo, serían defectuosas o perjudiciales.

**Recomendaciones:** Dado que el personal del CCM en América Latina ha trabajado con el personal de incidencia del CCM en Estados Unidos y Canadá, hemos acordado que el trabajo de incidencia del CCM, al igual que sus iniciativas de ayuda humanitaria y desarrollo, debe estar centrado en las organizaciones asociadas y en la comunidad, con las personas cuyas vidas se ven más directamente afectadas por las dinámicas de la migración impulsando el proceso y desempeñando el papel principal en la toma de decisiones sobre las tácticas de incidencia que deben emprenderse.

Para maximizar el beneficio de la incidencia virtual y evitar riesgos, el CCM debe confiar en las organizaciones asociadas para tomar decisiones informadas sobre el grado en que desean participar o abstenerse de emprender incidencia directa ante el gobierno de EE. UU. (a través de medios virtuales u otros). El personal de incidencia con sede en EE. UU. puede desempeñar un papel a la hora de compartir oportunidades y proporcionar contexto, ayudando así a las organizaciones asociadas a discernir si la participación en la incidencia de políticas internacionales, incluso a través de nuevos mecanismos virtuales, vale la pena su tiempo y los posibles riesgos.

La incidencia de políticas internacionales es una herramienta en el conjunto de herramientas más amplio del CCM para el cambio social. A medida que el CCM acompaña a las iglesias y organizaciones comunitarias para ayudar y proteger a las personas migrantes en cada etapa de su viaje, una clara comprensión del entorno virtual de incidencia permitirá al CCM apoyar mejor a estas organizaciones asociadas en sus esfuerzos.

*Con sede en Washington, D.C., Kate Parsons es asociada legislativa para asuntos internacionales enfocados en América Latina y Asia para los Ministerios Nacionales de Paz y Justicia del CCM EE. UU.*

## Trabajando en redes para incidir en la política migratoria en México

Desde 2019, México ha visto una mayor militarización de su frontera sur en el estado de Chiapas fronterizo con Guatemala, lo que ha llevado a un aumento de las violaciones a los derechos humanos de las personas migrantes que cruzan esta frontera. El CCM se ha asociado con Voces Mesoamericanas, Acción con Pueblos Migrantes (VM-APM), una organización de la sociedad civil mexicana con sede en la ciudad de San Cristóbal de las Casas, Chiapas, desde 2015, y apoya el trabajo de VM-APM con estas personas migrantes.

La incidencia de VM-APM por los derechos de las personas migrantes incluye la capacitación en derechos humanos, observación y documentación en los centros de detención, acompañamiento de las personas migrantes en su búsqueda de la condición de refugiado en México y programación psicosocial en comunidades indígenas y migrantes.



**El CCM debe confiar en las organizaciones asociadas para tomar decisiones informadas sobre el grado en que desean participar o abstenerse de emprender incidencia directa ante el gobierno de EE. UU. (a través de medios virtuales u otros)”.**

MCC. "How Border Militarization in Southern Mexico is Putting Central American Migrants at Risk." May 7, 2021. Disponible en: <http://www.mcclaca.org/how-border-militarization-in-southern-mexico-is-putting-central-american-migrants-at-risk/>.

Informe de la coalición, "Implementación de las reformas mexicanas que prohíben la detención de niñas, niños y adolescentes migrantes acompañados y no acompañados." (Implementation of reforms in Mexico preventing the detention of accompanied and non-accompanied migrant minors). Marzo de 2021. Disponible en: <https://imumi.org/wp-content/uploads/2021/04/Reformas-en-materia-de-ninez-y-familias-migrantes-en-Mexico.pdf>.

Jimenez, Nestor. "Ante la reducción de presupuesto la COMAR hará lo que se pueda" (Faced with Budget Cuts, COMAR Will Do What it Can). La Jornada. 22 de noviembre de 2021. Disponible en: <https://www.jornada.com.mx/notas/2021/11/22/politica/ante-la-reduccion-de-presupuesto-la-comar-hara-lo-que-se-pueda/>

Miller, Todd. *Empire of Borders*. London: Verso Books, 2019.

De 2018 a 2021, el CCM apoyó un proyecto de VM-APM de monitoreo de los centros de detención de migrantes en Chiapas, a través del cual el personal de VM-APM brindó asistencia legal a personas migrantes detenidas y documentó abusos dentro del sistema de detención.

En 2019, México recibió 70.400 solicitudes de asilo y refugio. En 2021, el número de solicitudes aumentó a más de 120.000. A pesar de este aumento en la migración, el apoyo a los derechos humanos de las personas migrantes en México no ha mejorado. Mientras tanto, la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (COMAR) ha visto recortado su presupuesto a pesar de estas cifras récord de personas que solicitan asilo y estatus de refugiado. Las personas observadoras esperan que el número de personas que solicitan asilo y refugio en México siga aumentando en 2022, dado que Estados Unidos ha cerrado efectivamente su frontera a las solicitudes de asilo.

Estos desafíos existentes para el sistema de asilo y refugiados de México han sido agravados por la pandemia COVID-19, resultando en mayores demoras y mayor burocracia bajo el pretexto de "medidas de saneamiento". Al mismo tiempo, organizaciones como VM-APM constantemente encuentran que los centros de detención de migrantes están superpoblados, con pocas o ninguna medida de protección contra el COVID-19 para la población migrante detenida.

Ante esta situación, la denuncia y el diálogo con las autoridades sobre el maltrato a las personas migrantes se han convertido en piezas clave del trabajo de VM-APM. Aunque estos informes y diálogo no siempre reciben una respuesta de las autoridades, estas iniciativas generan documentación que atestigua las graves violaciones de los derechos humanos que sufren las personas migrantes hoy en día, documentación que, a su vez, puede ayudar a informar esfuerzos de incidencia más amplios.

**Trabajo de incidencia:** La incidencia a nivel local, estatal y nacional juega un papel clave en el trabajo de VM-APM a favor de los migrantes en el sur de México. La incidencia local incluye actividades de sensibilización que trabajan a nivel social para hacerle frente a la creciente xenofobia, discriminación y violencia hacia las personas migrantes en San Cristóbal de las Casas y sus alrededores. A nivel estatal y nacional, Voces participa en una variedad de grupos de trabajo y coaliciones. Estas redes pueden reunir a muchas organizaciones para presionar más eficazmente a los órganos estatales como la COMAR, el Instituto Nacional de Migración y el Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (la agencia gubernamental responsable de las niñas y niños migrantes) para que mejoren sus políticas y prácticas.

**Monitoreo de centros de detención durante la pandemia:** Antes de que comenzara la pandemia, el personal de VM-APM realizaba visitas semanales a cuatro centros de detención administrados por el Instituto Nacional de Migración en Chiapas. Durante estas visitas, se reunían con migrantes para documentar las condiciones en los centros y brindaban asistencia legal a las personas migrantes en el proceso de solicitud de asilo o estatus de refugiado. Cada visita generaba un informe de observaciones y recomendaciones que VM-APM entregaba al personal del centro de detención para ser firmado y sellado. Esto creaba un registro que demostraba que el personal del centro de detención había recibido las observaciones de VM-APM sobre las condiciones de vida y el trato de las personas migrantes.

Cuando la pandemia llegó a México en 2020, el gobierno mexicano cerró sus centros de detención a los visitantes. Empezó a crecer la preocupación de que el cierre a la observación externa estaba dando lugar a un aumento de las violaciones de los derechos humanos, especialmente en un infame centro temporal conocido como La Mosca, donde la Guardia Nacional, en lugar de funcionarios civiles, había sido puesta a cargo de la vigilancia de las personas migrantes. En 2021, gracias a los esfuerzos de incidencia de una de las redes de migración activas en la región, el personal de VM-APM pudo volver a realizar visitas mensuales a los centros de detención.



El tiempo de respuesta a las quejas presentadas ante la Comisión de Derechos Humanos en Chiapas se ha retrasado con frecuencia, a menudo por varias semanas. A pesar de esto, el personal de VM-APM ha seguido presentando informes sobre las condiciones de los centros—al hacerlo, han establecido una relación, primero, con el director y luego con el personal de la Comisión. La persistencia del personal de VM-APM ha dado sus frutos: a través de la incidencia continua y la construcción de relaciones, el tiempo de respuesta de la Comisión pasó de varias semanas a 24 horas, y en algunos casos incluso menos.

**Trabajando en redes para proteger a menores migrantes:** La documentación de los derechos humanos y el trabajo a través de redes de las organizaciones de la sociedad civil son claves para generar cambios. Consideremos las leyes de México relativas a menores migrantes. En 2014, México aprobó la Ley General de los Derechos de Niñas, Niños y Adolescentes (LGDNNA), que prohibió la detención de menores migrantes. Sin embargo, debido a que la ley general de migración de México, anterior a la LGDNNA, permitía la detención de menores migrantes, la práctica continuó. A través de sus visitas periódicas a los centros de detención de migrantes, el personal de VM-APM documentó que seguían deteniendo a adolescentes migrantes en contradicción con la LGDNNA. El personal de VM-APM llevó la información a las redes de migración y derechos humanos en las que participa, incluyendo al Grupo de Trabajo de Política Migratoria, que tiene su sede en la capital del país y mantiene una estrecha relación con los órganos legislativos nacionales.

El Grupo de Trabajo pudo utilizar esa información al presionar a quienes elaboran políticas para que eliminaran los vacíos legales que permitían la detención de menores. Reformas a la Ley de Migración y a la Ley sobre Refugiados, Protección Complementaria y Asilo Político que prohíben la detención de menores entraron en vigor en enero de 2021. VM-APM ahora está trabajando con las sucursales locales de las agencias gubernamentales relevantes para educar al personal sobre qué derechos y protecciones se garantizan a las personas menores bajo la ley mexicana.

Los persistentes esfuerzos por documentar el trato de las personas migrantes, junto con el establecimiento de relaciones con funcionarios gubernamentales y la participación activa en las coaliciones de la sociedad civil han sido, por lo tanto, esenciales para la incidencia efectiva en México por los derechos de las personas migrantes que solicitan asilo y el estatus de refugiado.

*Personal de Voces Mesoamericanas, Acción con Pueblos Migrantes A.C., con Emily Miller, coordinadora de proyectos y relaciones del CCM México para el norte de México.*

## Protección contra la explotación y abuso sexuales (PEAS) y protección de los derechos de las personas desplazadas en la RD del Congo

La República Democrática del Congo (RDC) es un país formado por varias crisis, conflictos y guerras que se superponen. Estas crisis desplazan a millones de personas que huyen para salvar sus vidas. En la actualidad, la RD del Congo tiene más de cinco millones de personas desplazadas internamente (PDI) dentro de sus fronteras.

Las PDI son vulnerables a diversas violaciones de los derechos humanos, tanto mientras viajan como después de establecerse en un nuevo lugar. Esta vulnerabilidad puede ser el resultado de las circunstancias materiales (haberlo dejado todo atrás) o por la edad o el género (las mujeres, niñas y niños son especialmente vulnerables al uso de la violación como arma de guerra, aunque los hombres también sufren violencia sexual).



En 2021, Francisca Hernández Maradiaga, originaria de Honduras, lleva una máscara facial con la bandera hondureña en un refugio para migrantes en Chiapas, México, donde se reunió con la organización asociada del CCM Voces Mesoamericanas. (CCM/Annalee Giesbrecht)

*Sphere Handbook: Humanitarian Charter and Minimum Standards in Humanitarian Response.* Fourth edition. 2018. Disponible en: <http://www.spherestandards.org>.

Flummerfelt, Robert and Peyton, Nelly. "More than 50 Women Accuse Aid Workers of Sex Abuse in Congo Ebola Crisis." *The New Humanitarian* September 29, 2020. Disponible en: <https://www.thenewhumanitarian.org/2020/09/29/exclusive-more-50-women-accuse-aid-workers-sex-abuse-congo-ebola-crisis>.

Inter-Agency Standing Committee Resource Portal: Protection from Sexual Exploitation and Abuse. <https://psea.interagencystandingcommittee.org>

**“ El CCM y sus organizaciones asociadas congoleñas trabajan para garantizar que los derechos humanos fundamentales y la dignidad de las PDI estén protegidos mediante el cumplimiento de las normas internacionales de derechos humanos, incluyendo el desarrollo e implementación de políticas de protección y códigos de conducta”.**

A medida que el CCM y sus organizaciones asociadas congoleñas responden a las necesidades básicas de alimentación, vivienda, salud y educación de las PDI, también trabajamos para garantizar que los derechos humanos fundamentales y dignidad de las PDI estén protegidos mediante el cumplimiento de las normas internacionales de derechos humanos, incluyendo el desarrollo e implementación de políticas de protección y códigos de conducta.

Las organizaciones congoleñas asociadas del CCM apoyan a las PDI a través de asistencia humanitaria (alimentos, atención primaria, alojamiento, apoyo psicosocial, actividades generadoras de ingresos y agricultura como medios de vida), así como trabajo en construcción de paz para contribuir a la armonía en las comunidades locales. Mientras que casi todas las organizaciones asociadas del CCM interactúan con las PDI o con personas retornadas (refugiados de la RD del Congo que han regresado al país), dos organizaciones asociadas del CCM trabajan exclusivamente con las PDI: Iglesia de Cristo en Ministerio de Refugiados y Emergencias del Congo/Kivu del Norte (ECC MERU NK -por sus siglas en francés) y OASIS de la Cultura. El CCM colabora estrechamente con estas organizaciones para asegurar la protección efectiva de las personas desplazadas.

Dado que interactúan directamente con las personas desplazadas, las organizaciones asociadas del CCM congoleñas son los principales actores en la protección y defensa de los derechos y dignidad de las personas desarraigadas. Por lo tanto, estas organizaciones deben tener una comprensión clara de la importancia de proteger los derechos y dignidad de las personas desplazadas. Esta comprensión debe incluir la familiaridad con la legislación internacional pertinente, especialmente porque los propios actores humanitarios han sido perpetradores de abusos en la RD del Congo. Las organizaciones asociadas del CCM congoleñas han hecho de la implementación de estándares internacionales de protección una parte fundamental de su trabajo con las personas desplazadas, haciendo especial hincapié en la implementación de procedimientos para garantizar la protección contra la explotación y abuso sexuales (PEAS).

En los últimos años, el CCM ha organizado capacitaciones para ayudar a las organizaciones asociadas a integrar la PEAS y códigos de conducta en sus marcos de políticas, fortaleciendo su efectividad en su trabajo con PDI. En 2019, el CCM organizó una capacitación para organizaciones asociadas congoleñas sobre la protección infantil y protección de personas vulnerables en Kinshasa, en la que el personal del CCM les ayudó a esas organizaciones asociadas a comenzar a desarrollar políticas de protección infantil. Una capacitación de seguimiento se realizó en Goma en 2021 durante una reunión de todas las organizaciones asociadas, enfatizando la necesidad de que las organizaciones asociadas que aún no tenían políticas de PEAS trabajaran en ellas. En esta capacitación se invitó a las organizaciones asociadas congoleñas que ya contaban con este tipo de políticas a destacar el valor de las mismas en su trabajo con las personas desarraigadas. El personal de ECC MERU NK dijo que había notado una clara mejora en el clima de confianza entre el personal y participantes del proyecto desde que comenzaron a aplicar su política de PEAS: las personas participantes del proyecto se habían mostrado más dispuestas a compartir una serie de preguntas, preocupaciones y quejas sobre el proyecto después de que se introdujeran mecanismos de quejas accesibles.

Además de las capacitaciones, el personal del CCM también brinda apoyo individualizado a sus organizaciones asociadas a medida que diseñan y redactan políticas para garantizar que cumplan con los estándares y principios internacionales. El propio personal del CCM también está capacitado en estándares internacionales de protección para que puedan brindar apoyo al personal de las organizaciones asociadas congoleñas a medida que desarrollan e implementan sus propias políticas de protección. Incluso en el caso de organizaciones asociadas tales como OASIS y ECC MERU NK que ya tienen políticas de protección, el personal del CCM continúa trabajando con ellas para realizar los necesarios ajustes y actualizaciones.

El personal del CCM realiza visitas regulares a los sitios del proyecto para evaluar la implementación efectiva de las políticas de protección. Por ejemplo, el personal del CCM participó recientemente en varias sesiones de distribución de alimentos realizadas tanto por

ECC MERU NK como por OASIS, lo que nos permitió obtener información de primera mano de las personas participantes. Participantes en un proyecto de ECC MERU NK en un campamento de PDI en Minova compartieron con el CCM cómo el personal de ECC MERU NK les había explicado los estándares de comportamiento que se esperaba que ejemplificara el personal de ECC MERU NK y había detallado cómo reportar cualquier inquietud y queja que pudieran tener sobre el proyecto de asistencia humanitaria.

Las personas desplazadas internamente en todo el mundo, especialmente en la RD del Congo, viven en una vulnerabilidad aguda y corren un mayor riesgo de sufrir diferentes tipos de abuso. Proteger los derechos de las PDI y preservar su dignidad son responsabilidades primordiales de las organizaciones de ayuda humanitaria como el CCM y nuestras organizaciones asociadas congoleñas. En colaboración con estas organizaciones asociadas, el CCM se esfuerza por garantizar que se respeten los derechos fundamentales de las PDI y se preserve la dignidad de cada persona a toda costa. Desplazadas o no, todas las personas somos ante todo seres humanos, y tenemos derecho a la protección en todas sus formas.

*Jacob Sankara es el coordinador de paz del CCM en la RD del Congo.*

## Deportación y documentación: la experiencia de la Khmer Vulnerability Aid Organization (KVAO)

Cada deportación de una persona de un país a otro es única. Dicho esto, las experiencias de deportación están llenas de dolor y angustia de separación. Las deportaciones también suelen reflejar el fracaso de la política de inmigración. La Khmer Vulnerability Aid Organization (KVAO), una organización asociada del CCM, es una organización camboyana sin fines de lucro registrada localmente que apoya a las personas camboyanas que han sido deportadas de Estados Unidos. El mandato de la organización es apoyar a quienes han sufrido el trauma de la deportación para que establezcan una comunidad, medios de vida y relaciones en Camboya.

La emigración desde Camboya y la deportación de vuelta al país están directamente relacionadas con la intervención de Estados Unidos durante la Guerra Fría, el régimen genocida de los Jemeres Rojos y las políticas internas de Estados Unidos que no brindan a las personas refugiadas el apoyo que necesitan, lo que se traduce, a menudo, en problemas económicos y de salud mental. La clientela de la KVAO son personas que fueron deportadas a Camboya porque fueron condenadas por un delito, en muchos casos menor, y despojadas de su estatus de “residentes permanentes” en Estados Unidos. La obtención de la ciudadanía estadounidense es un proceso confuso, especialmente para quienes no hablan inglés, y muchas personas refugiadas nunca completaron el proceso. Muchas ni siquiera sabían que la ciudadanía era diferente al estatus que tenían como “residentes permanentes”.

La KVAO ofrece una variedad de servicios para apoyar a las personas deportadas, desde la orientación inicial y servicios de alojamiento cuando llegan a Camboya hasta servicios psicosociales continuos. Desde una perspectiva de incidencia, uno de los servicios más importantes que brinda la KVAO es la adquisición de documentación para su clientela. Este proceso permite a la clientela sobrevivir, integrarse y tener éxito en un país que muchas de estas personas dejaron cuando tenían corta edad (o, en el caso de las personas nacidas en campos de refugiados en Tailandia, un país al que llegan por primera vez).

Durante el proceso de deportación, los funcionarios del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) despojan a las personas de toda la documentación estadounidense, como licencias de conducir y tarjetas de seguridad social. Cuando estas personas llegan a



Solange Bahati (derecha) es asistida por Esther Bakalanya, miembro de su familia y el voluntario Salomon Ciderwa (izquierda) en la distribución de artículos de ayuda de emergencia apoyada por el CCM en junio de 2021 a familias en las comunidades Buhene y Bugeregere en Goma, RD del Congo, cuyas casas fueron destruidas por lava volcánica. La distribución fue organizada por ECC MERU Kivu Norte—los paquetes de alimentos incluían harina de maíz, frijoles, aceite vegetal, sal, colchas, ollas, platos y tazas. (ECC MERU Kivu Norte)

**“ El personal de KVAO incluye miembros que han experimentado el trauma de la deportación y saben lo que es ser sacados de sus comunidades y llegar a una tierra desconocida”.**

**“ KVAO acompaña a su clientela en el proceso de adquisición de documentos esenciales, como tarjetas de identificación nacionales, libros de familia (una identificación camboyana imprescindible) y licencias de conducir”.**



Aprendo  
más

Sitio web de la Khmer Vulnerability Aid Organization (KVAO). Disponible en: <https://www.kvao.org>.

Memorandum between the Government of the United States and the Royal Government of Cambodia for the Establishment and Operation of a United States-Cambodia Joint Commission on Repatriation. 2000. Disponible en: <https://www.kvao.org/wp-content/uploads/2018/09/Cambodia-and-US-MOU.pdf>.

Dunst, Charles. "Cambodian Deportees Return to a 'Home' They've Never Known." *The Atlantic*. January 16, 2019. Disponible en: [https://www.theatlantic.com/international/archive/2019/01/america-deports-cambodian-refugees/580393/?fbclid=IwAR0y1sR7fLzG0XE1I8Kq\\_rpw3woRPI85tSi6ZxExJrvDhQSiwtGDlr9kyIA](https://www.theatlantic.com/international/archive/2019/01/america-deports-cambodian-refugees/580393/?fbclid=IwAR0y1sR7fLzG0XE1I8Kq_rpw3woRPI85tSi6ZxExJrvDhQSiwtGDlr9kyIA).

Constante, Agnes. "I Can't Find Any Peace Here': Raised in the U.S. and Deported to Cambodia, Refugees Struggle to Build a New Life." NBC News. February 11, 2019. <https://www.nbcnews.com/news/asian-america/i-can-t-find-any-peace-here-raised-u-s-n964341?fbclid=IwAR1xT-yszYe87GTJObQQ01eXwCLRLc45eAvNGWLFzHiOrMTmM5LxfBY-lxg>.

Camboya, no tienen más identificación que los documentos de deportación otorgados por las autoridades de EE. UU. Sin identificaciones adecuadas, estas personas se encuentran en un estado de limbo, sin poder alquilar o comprar viviendas, conseguir empleo, alquilar o comprar vehículos, abrir cuentas bancarias o muchas otras tareas básicas esenciales para desarrollar una nueva vida en Camboya. Estas personas deportadas son, a su vez, vulnerables a diferentes formas de explotación, como verse obligadas a aceptar empleos peligrosos y mal pagados, tener un acceso limitado a los servicios gubernamentales y tener desafíos significativos para obtener una vivienda adecuada.

La KVAO acompaña a su clientela en el proceso de adquisición de documentos esenciales, como tarjetas de identificación nacionales, libros de familia (una identificación camboyana imprescindible) y licencias de conducir. En los primeros años de la KVAO, este proceso era laborioso, pero a lo largo de los años han aprendido algunas lecciones clave que les han permitido ayudar mejor a su clientela con estos pasos cruciales de documentación en el largo proceso de establecer vidas en un país que para muchas personas guarda recuerdos dolorosos.

La importancia de un equipo que comprenda las experiencias de la clientela: El personal de KVAO incluye miembros que han experimentado el trauma de la deportación y saben lo que es ser sacados de sus comunidades y llegar a una tierra desconocida. La pasión, atención y dedicación del equipo de la KVAO están formados en parte por la experiencia vivida del personal que conoce de primera mano los desafíos de adaptarse a la vida en Camboya.

#### **Relaciones a largo plazo y diplomacia con los departamentos del gobierno local:**

KVAO ha podido simplificar el proceso de obtención de la documentación de su clientela porque el personal de la KVAO tiene una relación de trabajo positiva con el gobierno camboyano, concretamente con el Departamento de Inmigración y el Departamento de Identificación y Documentación. Construir estas relaciones positivas tomó más de quince años de incidencia incansable, defendiendo los derechos de su clientela a obtener documentación inmediatamente después de su llegada a Camboya sin costo alguno. La KVAO mantuvo su compromiso con su clientela incidiendo por cambios en los procesos legales que ahora requieren que el gobierno de Camboya provea documentación rápidamente y sin costo alguno. Este trabajo con funcionarios del gobierno fue en gran medida detrás de los escenarios, sensible a la complejidad de incidir por un cambio legal en Camboya. Además de incidir ante funcionarios gubernamentales para obtener apoyo en la documentación para las personas deportadas, la KVAO también ha organizado servicios de asesoramiento para su clientela y busca desafiar los estereotipos que los familiares y la vecindad tienen de las personas deportadas en Camboya sobre quiénes son las personas deportadas.

La clientela de KVAO comparte una serie de historias de éxito, lo que es destacable dado el trauma que han experimentado estas personas. Uno de los indicadores más reveladores del éxito es el número de clientela que se ha convertido en docentes de inglés, algo que no habría sido posible sin el apoyo de la KVAO. A pesar de las importantes barreras para el éxito, la clientela ha encontrado un empleo remunerado, han desarrollado nuevas comunidades y ha comenzado el proceso de adaptación a la vida en Camboya.

Defender a quienes han sufrido el trauma de la deportación es un trabajo fundamental. La incidencia en torno a la deportación debe tener lugar tanto en Estados Unidos como en Camboya. En el contexto camboyano, la KVAO es la única organización que ofrece este tipo de apoyo a las personas deportadas. Sin los esfuerzos de la KVAO para brindar servicios de apoyo directo a las personas deportadas e incidir ante el gobierno local y nacional por sus derechos, las personas deportadas enfrentarían desafíos aún mayores para adaptarse al contexto camboyano.

*Tyler Loewen es funcionario de apoyo a proyectos y a organizaciones asociadas del CCM en Asia. Sonec Tan es el director ejecutivo de la KVAO.*



## Enfoques creativos de incidencia con jóvenes migrantes en Jordania

IDare for Sustainable Development (organización asociada del CCM) trabaja con jóvenes inmigrantes en Jordania para ayudarles a expresar sus sentimientos y perspectivas a través de medios artísticos. A través del método basado en el arte de IDare, inmigrantes de Siria, Irak y otros lugares utilizan la música, el teatro, las historietas, las artes visuales y la escritura creativa para incidir por el cambio.

Desde 2013, IDare ha involucrado a personas jóvenes jordanas e inmigrantes a través de un programa llamado “Articipate”. A lo largo de estos últimos nueve años, IDare ha perfeccionado este programa que involucra a personas jóvenes adultas (de 18 a 30 años) a través de las artes para que participen activamente en torno a los problemas de sus comunidades. Los proyectos creativos diseñados por las personas participantes de IDare han generado lo que en IDare llamamos “herramientas de incidencia”, acciones artísticas que abordan los problemas y causas que le importan a la juventud, incluyendo la cohesión social, la paz y la resiliencia en el contexto jordano en el que conviven personas inmigrantes y refugiadas de diferentes orígenes nacionales, sociales y étnicos.

Aunque Jordania no sufre directamente conflictos militares ni acoge a grupos extremistas violentos, el país ha acogido a lo largo de las décadas a numerosas oleadas de personas refugiadas con diferentes identidades nacionales (palestinas, sirias e iraquíes) y afiliaciones religiosas (islámicas, cristianas, drusas y bahaíes). Las recientes oleadas de personas refugiadas relacionadas con las guerras en Iraq y Siria han generado tensiones sociales y económicas entre las personas refugiadas y las comunidades de acogida jordanas. La distribución desigual del poder entre los grupos de personas refugiadas y entre las comunidades de personas refugiadas y de acogida también genera tensiones sociales. A través de nuestros programas, IDare moviliza a jóvenes migrantes a través de las artes para reflexionar sobre algunos de estos puntos de tensión.

Uno de los aspectos más importantes del enfoque IDare es el proceso mediante el cual las personas jóvenes migrantes se agrupan y gestionan la creación e implementación de la idea en la que están trabajando. En primer lugar, las personas jóvenes se agrupan activamente; luego eligen un tema que es importante para ellas y dialogan sobre el mismo de una manera dinámica que resuena con ellas. Esta metodología requiere que las personas participantes investiguen el tema o problema en el que están trabajando, así como las posibles soluciones, desarrollando su comprensión a través del trabajo en equipo, diálogo e investigación. El resultado final de esta investigación es un producto creativo.

Un ejemplo de una iniciativa creativa de IDare consistió en pasantías de cuatro meses en las que las personas jóvenes adultas escribieron extensos artículos en árabe para el blog de IDare que abordaban la “resiliencia digital”, es decir, fomentar la capacidad entre las personas adolescentes y jóvenes adultas para evaluar la información digital de forma crítica, reduciendo a su vez la vulnerabilidad de las personas jóvenes a contenidos potencialmente dañinos. Las personas participantes no solo dedicaron tiempo a investigar un tema importante para las personas jóvenes migrantes, que podrían ser vulnerables a la desinformación digital maliciosa, sino que también obtuvieron experiencia en la creación de contenido digital.

El proyecto Tabir de IDare, por su parte, tiene como objetivo fortalecer la acción juvenil al permitir a las personas jóvenes que viven en la provincia jordana de Ajloun crear videos cortos sobre los problemas dentro de sus comunidades. El proyecto ayuda a las personas participantes a desarrollar habilidades de narración y, a la vez, fortalecer



Un grupo de personas jóvenes movilizadas por IDare realizando teatro de calle en Amman, Jordania, para promover la cohesión social.(IDare)

**“A través del método basado en el arte de IDare, inmigrantes de Siria, Irak y otros lugares utilizan la música, el teatro, las historietas, las artes visuales y la escritura creativa para incidir por el cambio”.**





**Abordar temas delicados como la violencia de género o las tensiones entre las personas refugiadas y las comunidades de acogida no debe dejarse únicamente en manos de las agencias gubernamentales y expertos con credenciales: hay una necesidad urgente de que las personas jóvenes migrantes aporten su creatividad para crear conciencia sobre estos problemas sociales y se movilicen para emprender acciones positivas que aborden dichos problemas”.**

sus habilidades de liderazgo al darles la oportunidad de construir canales de diálogo dentro de sus comunidades.

Las personas jóvenes participantes de IDare también han trabajado para producir cinco revistas cómicas bajo el título Yani (en árabe significa “quiero decir”) sobre temas de paz, justicia social, resiliencia y solidaridad intercomunitaria. Estas revistas de historietas las han publicado en línea y en papel. Las revistas cómicas son muy raras en Jordania: estas revistas producidas por IDare ofrecieron a las personas jóvenes la oportunidad de formar parte de una empresa innovadora, a la vez que perfeccionaban sus habilidades artísticas y desarrollaban un currículo para utilizarlo en la búsqueda de empleo.

Las ideas centrales detrás de todas estas iniciativas de IDare incluyen promover la acción juvenil, la garantía de que cada voz importa y la creación de espacios seguros para que las personas jóvenes se expresen a sí mismas, y articulen sus ideas y opiniones. El respeto y aceptación mutuos están a la orden del día. Las personas jóvenes que participan en los proyectos de IDare provienen de diferentes orígenes, nacionalidades y etnias, así como de diversas creencias y grupos religiosos. Una gran parte de estas personas jóvenes son emigrantes, que han dejado atrás sus hogares y países debido a las guerras, persecución y dificultades económicas.

Con demasiada frecuencia, la incidencia se reduce a la producción de resúmenes de políticas y documentos de posición por parte de expertos externos, pero también necesitamos herramientas de incidencia creadas por actores dentro del sector del desarrollo, incluyendo jóvenes migrantes. Abordar temas delicados como la violencia de género o las tensiones entre las personas refugiadas y las comunidades de acogida no debe dejarse únicamente en manos de las agencias gubernamentales y expertos con credenciales: hay una necesidad urgente de que las personas jóvenes migrantes aporten su creatividad para crear conciencia sobre estos problemas sociales y se movilicen para emprender acciones positivas que aborden dichos problemas.

*Suha Ayyash vive en Amman, Jordania, donde trabaja como comercializadora social y directora de programas de IDare para el Desarrollo Sostenible.*

## **Viviendo los signos de los tiempos: un enfoque teológico para abordar el desplazamiento en Colombia**

“Ustedes saben discernir el aspecto del cielo, pero no las señales de los tiempos” (Mateo 16:3, NVI).

El teléfono inteligente y la mascarilla no son las únicas señales de estos tiempos, sino también la migración masiva de personas de un lugar a otro: personas en movimiento dentro y fuera de los países, personas en movimiento debido a guerras, hambre, crisis climática global y desesperación económica.

La migración masiva tiene consecuencias significativas tanto para las personas que se desplazan como para las comunidades que las reciben. Aunque los seres humanos siempre han migrado de una región a otra, los siglos XX y XXI han sido testigos de la aceleración de la migración masiva tanto dentro como fuera de las fronteras nacionales, debido principalmente a la guerra y, más recientemente, a la intensificación del cambio climático. Como Iglesias, tenemos el llamado a interpretar estas señales de los tiempos, a comprender el impacto de la migración y a buscar formas de responder a la misma: hacerlo es un mandato misionero.

En estas breves reflexiones, me centraré en cómo la organización que dirijo, Sembrando Semillas de Paz, o Sembrandopaz para abreviar, discierne las señales de los tiempos en el

trabajo con las personas desplazadas dentro de Colombia. Sembrandopaz opera en la región Caribe de Colombia, en un área compuesta por 15 municipios denominada Montes de María. Durante más de 25 años, Sembrandopaz ha trabajado aquí para acompañar a las comunidades desplazadas internamente desarraigadas por la guerra dentro de Colombia, comunidades que posteriormente regresaron a su territorio.

Durante más de dos décadas de caminar junto a la gente desarraigada, Sembrandopaz ha aprendido que las heridas causadas por la guerra y el desplazamiento son tan fuertes que deben ser tratadas desde el principio. Como observó el autor alemán Heinrich Böll, mientras existan heridas abiertas de una guerra que no hayan sanado, esa guerra no ha terminado.

A la gente desplazada se les ha quitado todos los derechos—no legalmente, porque en principio siguen teniendo derechos, sino en la práctica. Para la mayoría de la gente migrante y desplazada, sus derechos humanos fundamentales nunca se respetan—y por eso piden ayuda. Mucha gente ve a las personas inmigrantes que llegan a sus comunidades como fuentes potenciales de peligro. El ser vistas como peligrosas afecta profundamente a las personas migrantes política y psicológicamente, degradándoles y agravando su vulnerabilidad física.

Nuestro objetivo en Sembrandopaz es acompañar, capacitar y empoderar a las personas que son víctimas de desplazamiento en el proceso de moverse de la vulnerabilidad a la sostenibilidad, un movimiento para pasar de una ciudadanía de tercera clase a la ciudadanía plena, un movimiento hacia la participación plena e informada dentro de sus comunidades. En este proceso de empoderamiento ciudadano, en Sembrandopaz nos recordamos que no estamos trabajando con ángeles redimidos, sino con seres humanos marcados por aflicción, daño y confusión que ven amenazas en todas partes. El personal de Sembrandopaz trabaja con personas desplazadas para ayudarlas a empezar a confiar las unas en las otras para que puedan trabajar juntas. Para este fin, organizamos espacios seguros y creativos que generan confianza a través del arte y el diálogo. La confianza es clave para abrir el diálogo entre las personas desplazadas, porque tienen muchas heridas, resentimientos y dolores ocultos. Como enseñan las Escrituras, “El hermano ofendido es más difícil de ganar que una ciudad fortificada, y las contiendas son como cerrojos de fortaleza” (Proverbios 18:19, LBLA). Fomentar un diálogo de reencuentro entre iguales en desacuerdo es esencial para abordar el trauma que ha sufrido la gente desplazada.

Durante el acompañamiento de Sembrandopaz a las personas migrantes y desplazadas, hemos aprendido que estos esfuerzos pasan por las siguientes etapas:

1. Suministrar ayuda humanitaria.
2. Usar el arte para fomentar el diálogo—creando espacios en los que las personas puedan encontrarse como iguales, incluso cuando están en desacuerdo.
3. Abordar el trauma.
4. Fomentar la sostenibilidad, entendida como la capacidad de las personas para alcanzar una prosperidad económica sostenida en el tiempo, protegiendo al mismo tiempo los sistemas naturales del planeta y proporcionando una alta calidad de vida a las personas.
5. Confrontar la situación sociopolítica: en el caso de Sembrandopaz, esto ocurre a través de capacitaciones para fortalecer las organizaciones de base y coordinar con entidades locales, regionales y nacionales para incidir por la gente desplazada.

El trabajo de Sembrandopaz con personas y comunidades internamente desplazadas dentro de Colombia es, por lo tanto, holístico, multidimensional y dinámico, adaptándose para reunirse con las personas desarraigadas en el lugar en el que se encuentran en el proceso de sus viajes migratorios particulares.

*Ricardo Esquivia es el director de Sembrandopaz en Colombia.*

**“ El ser vistas como peligrosas afecta profundamente a las personas migrantes política y psicológicamente, degradándolas y agravando su vulnerabilidad física”.**

**“ En Sembrandopaz nos recordamos que no estamos trabajando con ángeles redimidos, sino con seres humanos marcados por aflicción, daño y confusión que ven amenazas en todas partes”.**

Aprende  
más

Sitio web de Sembrandopaz.  
Disponible en: <http://sembrandopaz.org>.

Rutas del Conflicto: Mapa de Masacres (explore los departamentos de Sucre y Bolívar para ver dónde trabaja Sembrandopaz). Vea <https://rutasdelconflicto.com/masacres#>.

Centro de Monitoreo de Desplazamiento Interno: Colombia. Disponible en: <https://www.internal-displacement.org/countries/colombia>.



Narciso Díaz es parte del equipo de la finca experimental de Sembrandopaz en las afueras de Sincelejo, Colombia. Las comunidades rurales de la región de Montes de María en Colombia están en la línea de fuego del cambio climático—las sequías son cada vez más largas y severas, y el agua cada vez más escasa. El impacto del cambio climático es especialmente fuerte en comunidades, como las de la región de Montes de María, que han sido desplazadas por el conflicto y la violencia. Parte del trabajo de Sembrandopaz reconstruyendo vidas y medios de vida en estas comunidades es promover el cultivo y uso de frutas y verduras adaptadas a las condiciones extremas de la costa caribeña colombiana. En la finca experimental, el personal de Sembrandopaz trabaja en el desarrollo de estrategias para apoyar prácticas agroecológicas sostenibles, incluyendo la adaptación de prácticas agrícolas tradicionales a un clima cambiante. (Foto del CCM/Annalee Giesbrecht)

---

*Intersections: teoría y práctica trimestral del CCM* es publicada por el departamento de Planificación, Aprendizaje y Respuestas a Desastres del Comité Central Menonita.

Editor: Alain Epp Weaver. Las opiniones expresadas en esta revista reflejan las de sus autores y no necesariamente las del Comité Central Menonita.

Escriba al correo electrónico [intersections@mcc.org](mailto:intersections@mcc.org) o llame al 1-888-622-6337 (en Canadá) o 1-888-563-4676 (en EE. UU.) si desea recibir notificaciones por correo electrónico cuando se publiquen nuevos números.

El CCM aprecia contribuciones a su trabajo. Para hacer una donación, visite [donate.mcc.org](http://donate.mcc.org) o [donate.mcccanada.ca](http://donate.mcccanada.ca).

*Intersections: teoría y práctica trimestral del CCM* puede accederse en línea en [mcccanada.ca](http://mcccanada.ca) en Canadá o [mcc.org](http://mcc.org) en EE. UU.

ISSN 2376-0893 (impresa) ISSN 2376-0907 (en línea)



**Mennonite  
Central  
Committee**

**Ayuda, desarrollo y paz en el nombre de Cristo**